

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 17

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

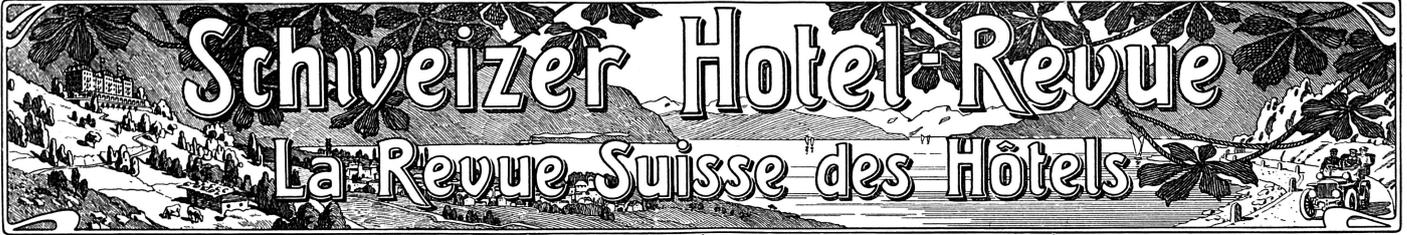
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel kann in beliebigen Quantitäten gratis und franco bezogen werden beim Hotelierbureau in Basel.

An die tit. Mitglieder, die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höf. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet. Die Expedition.

MM. les Sociétaires qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social. L'Administration.

L'industrie hôtelière suisse dans les années 1880, 1894 et 1905. (Suite.)

Les employés. L'on entend souvent dire que le mouvement des étrangers, malgré son grand fonds de roulement, ses beaux bénéfices bruts et le capital énorme qu'il demande, ne fait faire de bonnes affaires qu'à un nombre restreint de personnes, et n'enrichit que les propriétaires d'hôtels de tout ordre. Cependant, il est facile de prouver par la statistique que l'argent que le mouvement des étrangers apporte en Suisse, se répartit dans toutes les classes de la population et que l'industrie hôtelière nourrit un très grand nombre de personnes. Soit au point de vue du nombre de personnes occupées, soit au point de vue d'un salaire rémunérateur, l'industrie hôtelière occupe un bon rang dans les industries nationales de notre pays, qu'elle égale en importance, quand elle ne les surpasse pas.

En 1880, nos hôtels destinés au mouvement des étrangers occupaient 16,022 personnes des deux sexes; nous ne savons pas combien d'entre eux étaient engagés à l'année et combien dans des hôtels de saison. En 1894, le nombre des employés augmente de 7,975 personnes, c'est-à-dire le personnel employé dans nos hôtels se portait à 23,972, tandis que le nombre des hôtels augmentait de 691. Sur les 23,972 employés, 11,340 étaient engagés à l'année et 12,657 étaient dans des hôtels de saison. Durant la décennie suivante, l'armée des employés d'hôtels s'accrut de 10,000 personnes, ce qui fait un total de 33,840 employés des deux sexes. 14,252 personnes ou les 42,5% travaillaient dans des hôtels ouverts toute l'année et 19,228 personnes ou 57,5% dans des hôtels de saison; il y avait 13,392 employés et 20,088 employées. Cette grande différence provient des hôtels de saison où l'élément féminin est représenté en bien plus grande proportion, car ici, nous trouvons 12,555 femmes sur 6673 hommes. Ces maisons emploient donc deux fois autant d'employées que d'employés, tandis que dans les hôtels ouverts toute l'année, la différence est bien moins grande, puisqu'ils occupent 6719 hommes et 7533 femmes.

A l'étranger, l'on nous reproche souvent d'accaparer le mouvement des étrangers, comme autrefois le service militaire dans les armées étrangères, l'on croit que la Suisse possède une poule aux œufs d'or, dont ne profitent que les enfants du pays. Mais la statistique parle tout autrement. Sur les 33,840 personnes qui ont gagné leur pain en 1905 dans les hôtels, il y avait 24,235 Suisses et 9245 étrangers. Sur les employés suisses, il y avait 8914 hommes et 15,321 femmes, sur les employés étrangers, il y avait 5241 hommes et 4004 femmes. Donc, tandis que parmi les Suisses, c'est l'élément féminin qui prédomine, l'étranger nous envoie surtout des hommes, c'est-à-dire des employés qui exigent de plus forts salaires, et les meilleures places. En pour-cent la proportion est énorme. Sur le total du personnel, 73% est suisse et 27% est étranger. 3/4 des employés hommes sont Suisses et 1/3 sont des étrangers. C'est surtout ce dernier fait qui montre combien la critique de la concurrence étrangers est mal fondée.

Le nombre moyen des employés par hôtel a peu augmenté dans ce dernier quart de siècle. En 1880, on comptait 16 employés par hôtel, en 1905 ce nombre s'est élevé à 17 avec variations suivant la durée et la qualité de

la saison; la saison si courte de 1894, par exemple, n'a que 14 employés par hôtel.

L'on peut indiquer encore toute une suite de nombres proportionnels qui éclairent bien la question des employés. Ainsi en 1894, sur 100 lits, l'on comptait 13,5 employés et 13,5 employés. L'enquête de 1905 montre qu'actuellement sur 100 lits, il y a 10,8 employés et 16,2 employés. L'élément féminin a donc augmenté sensiblement. Autre comparaison: En 1880, il y avait sur un employé 3,63 lits, en 1894, 3,69 et en 1905, 3,71 lits. L'on voit donc que dans l'industrie hôtelière comme ailleurs, les exigences ont augmenté. Le client demande plus de confort, plus de service. Malgré les machines qui remplacent aujourd'hui le travail à la main et les innovations dues aux dernières découvertes de la science, l'employé est obligé de fournir une plus grande somme de travail que son collègue, il y a 10 ou 25 ans.

Au point de vue de l'exploitation, le compte des employés est débité de 425 francs par an et par lit. Sur cette somme les hommes ont 130 francs de salaire et de gratifications et 17,50 pour la nourriture et le logement. Les femmes ont 60 francs de salaire et de gratifications et 117,50 pour la nourriture et le logement. Un lit demande donc pour jour toute l'année, pour 1 fr. 16 de frais de service. Dans les hôtels de saison où l'exploitation est plus intense, il faut compter 1 fr. 64 de frais de service par lit et par jour. Donc, pour une saison de 100 jours, l'hôtelier a à payer par lit aux employés: Au personnel masculin fr. 97,70, au personnel féminin fr. 66,60; total fr. 164,30. Dans un hôtel ouvert toute l'année, le lit est grevé de fr. 247,50 pour le personnel masculin et de fr. 177,50 pour le personnel féminin, au total donc fr. 425 par lit.

Nous arrivons au point essentiel de ce chapitre, c'est-à-dire à la question: Que gagnent les employés, hommes et femmes, Suisses et étrangers? La statistique conclut à de gros chiffres. Ainsi en 1894, le compte des employés portait fr. 16,080,000; là-dessus il y avait fr. 8,756,000 pour les salaires et gratifications et fr. 7,324,000 pour l'entretien et le logement. Onze ans plus tard, ces sommes avaient beaucoup augmenté, vu l'accroissement du nombre des employés. En 1905, les hôtels ont dépensé fr. 16,245,000 pour les salaires et gratifications et fr. 10,723,000 pour l'entretien et le logement, au total fr. 26,968,000. Pour cette année, nous savons aussi comment cette somme se répartit entre employés engagés à l'année et employés de saison. Les employés à l'année ont touché pour fr. 12,604,000 de salaire et de gratifications, les employés de saison fr. 3,641,000. L'entretien des employés à l'année a causé une dépense de fr. 7,803,000 et celui des employés de saison de fr. 2,920,000. L'on compte en moyenne fr. 1,50 par jour pour l'entretien et le logement d'un employé. Les frais de l'entretien de l'employé représentant une partie de ses appointements, l'on peut dire que l'employé à l'année gagne en moyenne fr. 1432 par an et l'employé de saison, la saison comptée à 100 jours, fr. 342. Il ne faut pas oublier qu'à cela viennent s'ajouter les pourboires qui dépassent de beaucoup le salaire, proprement dit, pour la majorité des employés. M. Ed. Guyer-Freuler qui a fait des travaux de statistique importants pour l'industrie hôtelière estimait, il y a déjà 10 ans, que la somme des pourboires dans les hôtels était trois fois plus grande que celle payée en salaires. Cette somme a plutôt augmenté ces dernières années, en tout cas, elle n'a pas diminué. L'on peut donc assurer tranquillement que l'employé d'hôtel peut être rangé dans la catégorie des employés bien payés, car dans les autres professions, la moyenne du traitement n'est pas aussi élevée. (La fin au prochain numéro.)

Concurrence d'idées.

Depuis nombre d'années, l'agence des chemins de fer suisses à Paris qui déploie une grande activité dans le domaine de la réclame en faveur de notre pays fait insérer des annonces collectives, dans les journaux et périodiques français les plus répandus, soit pour la saison d'été, soit pour la saison d'hiver. Toute station suisse d'étrangers pouvait, à son gré, participer à cette annonce en payant le prix.

La Société suisse des hôteliers ainsi que l'Union suisse des Sociétés de développement ont été invitées à plusieurs reprises, à se joindre à cette publicité, jusqu'ici toutefois elles n'ont pu se décider à le faire, en partant du principe qu'il s'agissait de réclames locales, et auxquelles manquait le caractère de généralité. Afin de mieux faire comprendre notre dire, nous reproduisons ci-après l'annonce en question en réimpression textuelle:

VOYAGES EN SUISSE

Billets divers à prix réduits, aller et retour, Circulaires. ABONNEMENTS GÉNÉRAUX Valables sur les Chemins de fer et Bateaux. Pour tous Renseignements et Brochures, s'adresser à l'AGENCE OFFICIELLE DES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX 58, Boulevard Haussmann, PARIS. AIGLE - LES BAINS (Vaud), Source alcal. Etahl. hydr. Eau salée. Eau mère. Le Grand-Hôtel, entouré parcs, forêts, séjour ravissant. Centre d'excursions. Grand Hôtel des Bains. Bains sulfureux, carboniques, de lumière, Fango. Vaste parc. BEX - GRON - VILLARS CHESTÈRES. Chemin de fer électrique. GENEVE dénit Beauté, Charme, Ressources, Salubrité. Informer: Renseignements, 3 Pl. d. Bergues. Panorama unique sur la chaîne du Mont-Blanc. SALEVE Chemin de fer Rhétique (Ligne de l'Albul). 1825 m. au-dessus de la mer. Ouvert toute l'année. Bâties et établissements directs de et pour les principales gares de l'Europe. COIRE, capitale, centre du réseau. DAVOS, cure d'air, centre d'excursions. Sports d'hiver et d'été. THUISIS et la VIA MALA, WALDHAUS: FLIMS, bains du lac. ENGADINE, Saint-Moritz, Pontresina, Samedan, St. Maria, Tarasp-Schuas-Vulpera. Célèbres stations climatiques et thermales Sports d'hiver et d'été. GURNIGEL-LES-BAINS, près Berce. Etahl. de 1. ordre. Sources sulfureuses. 125 m. Vastes forêts sapins. LUCERNE RIGHI, PILATE, STANSEHORN, BÜRGENSTOCK, ENGELBERG. LAC DES QUATRE-CANTONS. LUGANO Situation incomparable. Centre de 3 lacs suisses-italiens et routes du St-Gothard et Simplon. A 2 h. de Milan. MONTREUX La Perle du Léman. Centre d'excursions. Kursaal. Concerts et attractions. MONT-SOLEIL sur St-MIER (Jura), 1250 mètres. Funiculaire. Séjour climatique d'été. Forêts de sapins. VEVEY Séjour agréable toute l'année. Nombreuses excursions par Chemins de fer électriques, funiculaire et bateaux. ZÜRICH Séjour agréable. Station excursions. Musée national. Tonhalle (excl. orchestre). Théâtre. Var. Bains du lac. ZERMATT Cies VIEGE-ZERMATT (1620 m.), GÖRNERGRAT (3190). Hôtels SEILER, Curt, Zermatt, Mont-Rose, Victoria, Rifelalp, Lac Noir, etc. confort moderne. Panorama grandiose. Excursions célèbres. Renseignements: Cie Vierge-Zermatt, Lausanne et Agence d. Ch. d. fer fédéraux, 58, Bd. Haussmann, Paris.

Les chemins de fer fédéraux se sont déclarés prêts à modifier cette annonce, c'est-à-dire à lui ôter sa couleur locale si on leur soumet d'autres modèles ou propositions, d'un caractère de généralité suffisant et qui soient rédigées de telle façon qu'elles soient réellement des réclames qui frappent les yeux et produisent l'effet voulu; dans ces conditions, les deux sociétés sus-mentionnées participeraient sur le champ à la chose, comme c'est déjà le cas pour les réclames de l'agence des C. F. F. à Londres faites dans les journaux anglais. Cette dernière réclame a précisément le caractère désiré, elle ne convient toutefois qu'à des journaux anglais, et non pas à des journaux français. Dans les publications et les quotidiens anglais, les insertions sont classées par rubriques, si bien que celui qui veut se renseigner au sujet de "voyages" n'a pas besoin de tourner et retourner son journal, il connaît la place de la rubrique en question et trouve aussitôt l'insertion cherchée. Avec ce système, il n'est par conséquent pas absolument nécessaire que les annonces soient très nombreuses, parce que le lecteur qui désire des renseignements sur les voyages sait où les trouver. Il en est tout autrement des journaux français; les annonces étant placées sans ordre systématique, celles-ci n'ont de valeur que par leur arrangement frappant les yeux et attirant l'attention.

Nous reproduisons également ici l'annonce parue dans les journaux anglais:

SWITZERLAND IN THE SPRING. An ideal holiday, combining everything that makes a holiday enjoyable. Warm sunshine, the climate most interesting, less expensive. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11b, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all informations. Full particulars free on application; also the following pamphlets: "MONTREUX." "THE RHAETIAN RAILWAY (Albulal)." "LUGANO." "THE RHONE VALLEY." "LUCERNE." "OVER THE ALPS via Gothard Ry." "ZERMATT." "Ste. CROIX LES RASSES."

SWITZERLAND IN THE EARLY SUMMER. To wait until too late in the season is a mistake. Travelling more comfortably now, and hotel accommodation less expensive. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11b, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all informations. Full particulars free on application. Also the following pamphlets: "MONTREUX." "THE RHAETIAN RAILWAY (Albulal)." "LUGANO." "THE RHONE VALLEY." "LUCERNE." "OVER THE ALPS via Gothard Ry." "ZERMATT." "Ste. CROIX LES RASSES."

SWITZERLAND IN THE AUTUMN. Even October is not too late for Switzerland. Never is the scenery more lovely, the climate more enjoyable. Intending visitors should apply to the London Agency of the Swiss Federal Railways, Carlton House, 11b, Regent-street, Waterloo-place, S.W., for tickets, guides, and all informations. Full particulars free on application. Also the following pamphlets: "MONTREUX." "THE RHAETIAN RAILWAY (Albulal)." "LUGANO." "THE RHONE VALLEY." "LUCERNE." "OVER THE ALPS via Gothard Ry." "ZERMATT." "Ste. CROIX LES RASSES."

De même que pour les insertions anglaises, les annonces françaises pourraient se faire en différents textes alternant pour le printemps, l'été, l'automne et l'hiver — toutefois il faudrait que le cadre de l'annonce française actuelle fut

réduite de moitié, c'est-à-dire d'environ 6 à 7 cm. de hauteur, pour que les frais actuellement supportés par 14 groupes se réduisent à 3 ou 4 groupes. La dimension du texte serait d'environ 4 cm., décalatation faite de la place dont veulent disposer les C. F. F. eux-mêmes.

Il s'agit pour cette réclame, de 44 journaux et périodiques français, ayant un tirage total de deux millions d'exemplaires en chiffres ronds, ce qui représente pour 12 insertions un total d'insertions de 24 millions. Les frais sont actuellement de fr. 25,000 et avec la réduction de l'annonce, dans les dimensions indiquées, ils seraient de fr. 12 à 15,000, de sorte que cela vaudrait tout de même la peine, de s'entendre pour faire quelque chose répondant bien au but visé, et qui donne entière satisfaction.

Afin d'aider à la solution de la question, les sociétaires, aussi bien que tous autres lecteurs de notre journal, qui s'intéresseraient à la chose sont invités à participer à ce concours d'idées. Les conseils et les projets seront examinés dans notre organe et il est à espérer que de cette façon on arrivera à but qu'on se propose. O. A.

Das Fischessen.

Humoreske von Gottlieb Hermann.

(Nachdruck verboten.)

Vor einigen Jahrzehnten, als noch die gelbe Postkutsche von Bremen nach Osnaabrück fuhr, erblickte einmal der Postillon von seinem Bock, der in der Nähe des Dummer Sees im Chaussee-graben, der nur wenig Wasser enthielt, einen riesigen Hecht. Der alte Herr, dem bereits das Moos auf dem Kopfe wuchs, hatte sich, vielleicht durch seine Raubgier getrieben, vom See in den Graben verirrt, und konnte nun, da das Wasser gefallen war, und er ziemlich auf dem Trockenen sass, nicht rückwärts noch vorwärts. Der Postillon stieg ab und zog den "Schnok" ans Land, wo dann ein paar Hiebe mit dem dicken Metallende der Peitsche seinem Räuberleben ein Ende machten. Es war ein gewaltiger Fisch, mindestens sieben bis acht Pfund schwer, und der Postillon, froh seines Fanges, warf ihn in den Kasten unter seinem Sitz und rechnete in Gedanken aus, wie viel Geld er wohl dafür bekommen würde.

Als er in Osnaabrück im alten Posthause seine Pferde abschirrte, sah er an der Strassenecke den emeritierten Pastor Lotdmann stehen, der ein Original im vollsten Sinne des Wortes war. Der Postillon dachte, dass sein Fang dem alten Herrn vielleicht Spass machen würde, und rief ihm deshalb zu: "Herr Pastor, wollen Sie mal einen riesigen Fisch essen?" Dabei hob er den Hecht aus dem Sitzkasten. "Tausend noch einmal!" rief der Pastor, "das ist ein kapitaler Kerl; wo hast du den gefangen?"

Der Postillon erzählte die näheren Umstände, worauf Lotdmann dem Postillon den grossen Fisch für einen Taler abkaufte und dann froh den heimischen Penaten zutrebte, um seiner Schwester, die ihm die Wirtschafft führte, eine besondere Freude zu machen.

Unterwegs aber kamen ihm allerlei Bedenken. Was würde seine Schwester zu dem Hecht sagen? Vielleicht war ihr nicht einmal damit gedient. Sie konnten doch nicht eine Woche lang jeden Tag Fisch essen! Und dann die kostspielige Zubereitung! Und es wurde dem braven Emeritus, je näher er seinem Hause kam, desto bänglicher zumute, und endlich beschloss er, vorher im Restaurant "Zum krummen Ellenbogen" einzukehren, wo er bei seinen Stammesgenossen, von denen er gewiss schon einige traf, sich Rat holen konnte.

Als er an den Tisch in der bestimmten Ecke trat, wurde er mit einem lauten Halloh empfangen, das natürlich seinem Fische galt. Keuchend legte Lotdmann das gewaltige Tier auf den Tisch, das seine Freunde von allen Seiten betrachteten. Der alte Organist Ellerbock meinte lustig, der Pastor wolle wohl eine grosse Herrengesellschaft geben und habe dazu den grossen Fisch gekauft. "Schade", sagte er seufzend, "dass wir nichts von dem Fisch abbekommen; aber der ist nur für ganz feine Leute."

"Na," sagte ein zweiter, der Bäckermeister a. D. Halle, "ich beneide die Herren nicht, die den Fisch zu essen kriegen. Der hat sicher seine 60 bis 80 Jahre auf dem Rücken und wird wohl recht zähe sein."

"Das ist ein Irrtum," bemerkte der Zigarrenfabrikant Griewe; "die Hechte sind desto zarter, je älter sie sind. Dieser Hecht schmeckt sicher auf der Zunge, so weich ist sein Fleisch. Nun, ein guter Bissen ist's schon und ein Mann kann sich zur Not satt daran essen."

"Oho, ein Mann?" rief der Instrumentenmacher Robert; "da haben ja wenigstens fünf starke Esser genügt daran."

"Fünf?" erwiderte Griewe; "mein Arbeiter Maschmeyer isst den Fisch ganz allein, ohne dazwischen nur vom Tische aufzustehen."

„Rein unmöglich! Undenkbar!“ hiess es von allen Seiten; aber Grewe erwiderte ruhig: „Meine Herren, was gilt die Wette? Ich zahle zwölf preussische Taler an die Armenkasse, wenn Maschmeyer den Hecht nicht vollständig verzehrt. Wer will dagegen halten?“

Sofort erklärten sich einige der Herren dazu bereit, und es wurde beschlossen, nach dem demselben Abend die Wette im „Krummen Ellenbogen“ zum Austrage zu bringen.

Der alte Pastor sagte nichts zu der Abmachung seiner Freunde; als er aber sein Glas ausgetrunken hatte, nahm er den Fisch und rief: „Nun denn, meine Herren, viel Vergnügen heute Abend!“

„O halt!“ riefen die Stammisgenossen; „der Fisch bleibt hier!“

„Tut mir leid!“ erwiderte Lotdmann; „der Fisch ist mein, und wenn Sie wetten wollen, so sehen Sie zu, wo Sie einen solchen Fisch herkommen!“

„Aber lieber Herr Pastor,“ sagte Grewe, „Sie wollen uns doch den Spass nicht verderben? Oder hat Ellerbock recht, Sie wollen eine Herrengesellschaft geben?“

„Nein!“ knurrte Lotdmann. „Wollen Sie den Fisch haben, so steht er Ihnen zur Verfügung, wenn Sie ihn mir bezahlen. Er ist unter Brüdern zwei Taler wert.“

So viel wollten die Herren zuerst nicht anwenden; schliesslich bequamen sie sich dazu, und Lotdmann ging vergnügt nach Hause.

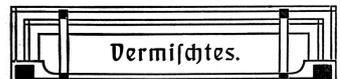
Grewe trug den Hecht selbst in die Küche des „Krummen Ellenbogen“ und hatte dort mit der Köchin eine lange Unterredung. Es handelte sich nämlich um die wichtige Frage, wie der Hecht am besten herzurichten sei, damit Maschmeyer ihn auch bewältigen könne. Die Köchkin hielt es für das zweckmässigste, den Fisch in verschiedenen Formen zuzubereiten, um ihn so mundgerechter zu machen. Einen Teil wollte sie als Farce herstellen, einen anderen mit Parmesan- und Zwiebeln, einen dritten Teil als Frikasse. Grewe stimmte ihr bei und gieng dann zu seinem Zigarrensortierer Maschmeyer, der in Abenteurerkreisen wegen seines guten Appetits bekannt und bei Gastwirten gefürchtet war.

„Hört einmal, Maschmeyer,“ sagte Grewe zu dem schmächtingen Männchen, „sollt Ihr wohl einen achtfüßigen Hecht auf einmal aufessen können? Wenn Ihr das meint, so kommt heute abend gegen sieben Uhr nach dem „Krummen Ellenbogen“, und wenn Ihr von dem Fisch nur die Gräten übrig lasst, sollt Ihr von mir noch einen Taler extra haben.“

Maschmeyer schmunzelte. „Ja, Herr Grewe, das kann ich,“ sagte er zuversichtlich. „Verlasst Euch auf mich!“

„Abgemacht!“ erwiderte Grewe, „und nun hört auf zu arbeiten und lauft eine Stunde draussen umher; das erhöht den Appetit.“

Zur festgesetzten Zeit fanden sich die Stammgäste im „Krummen Ellenbogen“ ein, und Maschmeyer erschien als Gast in seinem Sonntagstaat mit dem vergnügtesten Gesicht von der Welt. Eine Deputation achtete in der Küche darauf, dass wirklich der ganze Fisch verarbeitet und nichts davon beiseite geschafft werde. Maschmeyer erhielt ein Tischeinlein allein angewiesen, das fein gedeckt war; eine Flasche Moselwein stand neben den Tellern. Als bald kam der erste Gang — Hecht mit Parmesan- und Zwiebeln. So etwas Herrliches hatte Maschmeyer noch nie gegessen! Im Umsehen war die Schüssel leer. Behaglich lehnte sich Maschmeyer in seiner Sofaecke zurück und schlürfte mit Wohlbehagen den guten Wein. Es war ein wonniges Gefühl! Da brachte der Kellner den zweiten Gang — Hecht frikassé mit Kartoffelsalat, eine ganze Schüssel voll. Maschmeyers Augen leuchteten, und ohne Aufenthalt begab er sich wieder an die Arbeit. Zuerst gieng diese schnell von statten; aber nach und nach verlangsamte sich die Bewegung von Messer und Gabel. Maschmeyer fühlte bereits etwas wie halbe Sättigung. Aber die Schüssel wurde doch wieder leer. Jetzt, so dachte Maschmeyer, musste doch bald der Hecht kommen. Diese Vorgerichte, so schön sie waren, gehörten doch eigentlich nicht mit zu seinem Kontrakt. Mittlerweile erschien der Kellner zum drittenmale. Auf dem Tablett prangte ein schön braunes Gericht von herrlichem Geruch: die Hechtfarce. Unser Vielleser hatte den Kellner fragen wollen, warum aber immer nicht der Hecht serviert würde; aber angesichts dieses leckeren Gerichtes vergass er die Frage und begab sich abermals ans Werk. Und er ass und ass, doch die letzten Bissen verschwanden nur langsam. Maschmeyer musste sich zu seinem Aerger eingestehen, dass er so ziemlich gesättigt war, aber er wollte es die Herren nicht merken lassen. Da trat sein Arbeitgeber, Herr Grewe, zu ihm, legte ihm einen Taler auf den Tisch und sagte: „Maschmeyer, Ihr habt Eure Sache gut gemacht!“ Da lachte etwas verlegen und sagte: „Ach ja, danke auch vielmals, Herr Grewe. Aber ich wollte doch mal sagen — wenn jetzt der Hecht nicht bald kommt, wird mir's zu viel, dann kann ich's nicht mehr bewältigen!“



### Dermisches.

**Abgeblasstes Linoleum** gewinnt sein frisches Aussehen, wenn die damit belegten Fussböden gut abgewaschen, getrocknet und dann mit dünnem Leinwasser bestrichen werden. Das Bestreichen nimmt man am besten abends vor.

**Tapeten zu reinigen.** Man reibt die Tapeten gewöhnlich mit altem Brot ab; doch hat sich ein anderes Mittel ebenso gut bewährt. Nach dem Abkehren mit einem neuen Besen nehme man einen Flanelappen, tauche ihn in

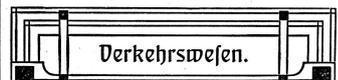
grobe Hafergrütze und reibe dann strichweise die Tapete ab.

**Hopfenprossen** eignen sich, wie nicht überall bekannt sein dürfte, vorzüglich als Frühlingsgemüse. Die Hopfenprossen sollen noch blattfrei und 20–30 Centimeter hoch sein, die Zubereitung erfolgt wie beim Spargel, doch achte man darauf, dass nicht etwa durch übermässige Wässerung die Salze in der Pflanze aufgelöst werden. Die gebrotenen Prossen können auf geröstetem Weissbrotschnitten serviert werden. Ganz junge Nessel, denen durch Kochen ihre Schärfe genommen werden kann, haben einen spinatartigen Geschmack, man schreibt ihnen ferner eine blutreinigende Wirkung zu.

**In vierzig Tagen um die Welt.** Jules Verne's „Reise um die Welt in achtzig Tagen“, deren kühner Plan vor noch nicht allzu langer Zeit ungläubiges Erstaunen erregte, ist heute weit überholt und muss für einen Weltreisenden, der es eilig hat, als ausserst langsame Vergnügungsfahrt gelten. Der englische Journalist F. A. Mackenzie stellt fest, dass man heute nach Wiedereröffnung der sibirischen Eisenbahnen und nach Verbesserung der Dampferlinien der Canadian Pacific-Gesellschaft ganz leicht in vierzig Tagen den Erdball umkreisen kann und zu dieser Tour kaum 2500 Fr. nötig hat. Die Reise geht in vier Absätzen von London nach Moskau in 2 1/2 Tagen, von Moskau nach Wladivostok in 13 Tagen, von Wladivostok via Tsugura nach Yokohama in 2 Tagen, von Yokohama via Vancouver nach London in 21 1/2 Tagen, so dass man noch einen Tag zum Ausruhen übrig behält. Fährt man erste Klasse, so kostet die Fahrt von London über Moskau nach Wladivostok 1250 Fr., wobei das Essen mit eingerechnet ist, von Wladivostok nach Yokohama etwa 200 Fr., und von Yokohama nach London 1630 Fr. Wer aber beschiedene Ansprüche hat, 2. Klasse fährt und einfacher lebt, kann von London nach Wladivostok für 625 Fr. und von Yokohama nach London für 925 Fr. gelangen, sodass ihn der ganze Ausflug nicht mehr als 2000 Fr. kostet. In Berlin macht man den ersten Aufenthalt und spaziert eine Stunde auf der Friedrichstrasse herum, bevor man sich wieder auf dem Friedrichstrassen-Bahnhof in den Zug nach Russland setzt. Das Fahren auf russischen Eisenbahnen ist ein wahres Vergnügen, denn nirgends sonst sind die Waggon so komfortabel ausgestattet, hat man soviel Zerstreung, trifft man so liebenswürdige Gesellschaft. Die anderthalb Tage, die man nach Moskau fährt, vergehen höchst angenehm; man schläft vorzüglich und findet im Speisewagen die beste Verpflegung. Das Traurige an dieser Reise um die Welt in vierzig Tagen ist nur, dass man sich nirgends aufhalten darf, und wenn man in der allen russischen Hauptstadt angelangt ist, nur während der Fahrt zum anderen Bahnhof einen flüchtigen Blick auf die phantastischen Bauten moskowitischer Herrlichkeit, auf die eleganten Läden, das Leben und Treiben in den Strassen werfen kann. Bald sitzt man in dem weltberühmten sibirischen Expresszuge, der den Reisenden hinaus in die unendlichen Weiten des russischen Riesens Reichs trägt. Mit dem höchsten Komfort sind die Wagen ausgestattet; in manchen Zügen gibt es sogar ausser dem Speisesaal und Musikzimmer, Baderäume und einen Friesenraum. Bald hat man mit einigen Mitreisenden, mit denen man etwa bei den täglichen Mahlzeiten zusammensitzt, Freundschaft geschlossen; ein nettes gesellschaftliches Leben entwickelt sich und man kann in allen Sprachen, Russisch, Deutsch, Englisch, Französisch, plaudern. Dreizehn Tage in einem Zuge zu verbringen, erscheint zunächst furchtbar. Aber es ist in Wirklichkeit gerade das Gegenteil. Die sibirische Bahn fährt so langsam, dass es hier wirklich gar keine Schwankungen gibt. Ein bis zum Rand gefülltes Glas Wasser, das man während der Fahrt an das offene Fenster stellt, wird auch nicht einen Tropfen verschütten. Das landschaftliche Panorama, auf das man durch die breiten Fenster schaut, ist höchst interessant und entfaltet farbige Bilder russischen Landtebens vor dem Auge. In Irkutsk trifft man mitten in Sibirien auf eine ganz europäische Stadt und glaubt sich in ein Paris versetzt zu sehen, so elegante Gebäude und prächtige Läden gibt es hier. Von Wladivostok geht die Fahrt nach Tsugura und von dort in den kleinen japanischen Eisenbahnen durch das reizvoll amnute Land des Mikado nach Yokohama; hier erwartet den Reisenden bereits der Dampfer der Canadian-Pacific-Linie, der ihn nach langer, schöner, bisweilen freilich etwas stürmischer Seefahrt nach Vancouver bringt. Dann ist man in kaum einer Woche wieder in London.

**Ein Feldzug gegen den Lärm.** Eine bekannte reiche Dame der New-Yorker Gesellschaft, Mrs. Isaac L. Rice, stellt, wie der „Frkf. Ztg.“ geschrieben wird, ihre Energie in den Dienst des Gemeinwohls und geht allerlei öffentlichen Schäden ernsthaft zu Leibe. Neuerdings eröffnet die tatkräftige Dame einen Feldzug gegen den unbeschreiblich wüsten Lärm in und um New-York. Ihr erster energischer Angriff galt dem Lärm im Hafen von New-York. Sie setzte sich zu diesem Zwecke mit Stadt- und Hafenbehörden, mit einflussreichen Männern zu Lande und zur See in Verbindung und erreichte es wirklich, dass die Hafenpolizei ein Dekret erliess, in dem von nun an jedes überflüssige Getöse und Gepolter allen Schiffen, welchem Lande sie auch angehören, und was immer der Zweck ihrer Fahrten sei, innerhalb der Bay von New-York verboten wurde. Mit diesem Erfolge ausgerüstet, wandte sich die geräuschfeindliche Dame nunmehr der inneren Stadt zu und hat dort den Kampf gegen die gewissenlose Ausübung unnötigen Geräusches mit er-

neuter Kraft aufgenommen. Echt amerikanisch begann sie damit, eine Gesellschaft zu gründen und bedeutende Männer in allen Schichten der Bevölkerung für ihre Pläne zu begeistern. Sie war so verständig, zunächst nur das wirklich leicht Erreichbare zu verlangen. Sie will, dass vor allem der Lärm in der Nähe der Krankenhäuser so viel als irgend möglich unterdrückt werden soll. Zuschriften von Hospitalärzten und anderen medizinischen Autoritäten bestätigten ihr, wie unheilvoll der Strassenlärm auf die Patienten einwirke, wie das fieberkranke Gehirn stärker dadurch affiziert und wie der Geseungsprozess hierdurch verlangsamt wird. Der Hausarzt des „Sloane Maternity Hospital“ erklärte sogar, dass lediglich durch den andauernden unheilvollen Einfluss des Strassenlärms, der von allen Seiten und fast ununterbrochen in die Räume des Krankenhauses eindringt, zwei Patienten während eines Jahres irrsinnig geworden seien. Der Kommissär des Gesundheitsamts, Mr. Darlington, erkannte in seiner Zuschrift die Notwendigkeit einer Abstellung des wüsten Strassenlärms an und hat freudig seine Mitarbeit zugesagt, und der Präsident der Columbia-Universität, Nicholas Murray Butler, meint, dass jeder Erfolg der Gesellschaft das Leben in New-York angenehmer und gesünder gestalten würde. Mrs. Rice hat sich nun, unterstützt von einer stattlichen Reihe Autoritäten, an den Superintendenten der Polizei gewandt, und verlangt, dass das Läuten der Strassenglocken in der Nähe der Hospitaler abgeschafft werden solle, und dass an den Strassencken eines Blockes, in dem ein Krankenhaus liegt, ein Polizist postiert werde, der unachtsichtig jeden lärmenden Buben, jeden Marktschreier, jeden Orgelspieler und Stadtmusikanten, und jeden jodelnden und brüllenden Trunkenbold, der vom nächtlichen Gelage seinem Hause zuflucht, fortjagen und nötigen Falls auch arretieren müsse. Ist das erreicht, und es liegt kein Grund vor, weshalb der Polizeikommissär das humane Gesuch nicht erfüllen sollte, so wird der Kampf weiter geführt werden. Dann sollen die Milchwagen an die Reihe kommen, die in unheimlicher Frühe über das miserable New-Yorker Strassenpflaster rumpeln und den süssigen Morgenschlummer mancher Hauskranken und abgearbeiteter Daseinskämpfer stören. Mrs. Rice will ihnen Earnste verlangen, dass die Milchwagen nur noch auf Gummirädern fahren dürfen und dass selbst den edlen Rosinanten, die vor den rasselnden, mit gegeneinander schlagenden Blechkanen beladenen Karren gespannt sind — Gummischuhe angelegt werden sollen. Sie erklärte, dass sie bereits an zehntausend Familienhäupter einen beschwörenden Brief gerichtet habe, in dem sie bittet, nur von solchen Milchhändlern die Milch zu nehmen, die sich verpflichten, ihr Geschäft in ruhiger Weise auszuüben. Natürlich ist damit das Kampfmateriale noch keineswegs erschöpft, und es steht zu hoffen, dass auch die grossen Strassenbahn- und Hochbahngesellschaften herangezogen werden, um den wahrhaft betäubenden Lärm, mit dem ihre Wagen über die Schienen und das schwankende Eisengerüst dahinrasen, so weit dies technisch zu erreichen ist, auf ein Minimum herabzudrücken. Zum Schluss sei noch als besonders interessantes Moment in diesem Kampfe gegen allen überflüssigen Lärm erwähnt, dass eine bekannte Photographen-Gesellschaft zwei Wochen lang, ohne jede Vergütung, an den besonders lebhaften Ecken der Strassen New-Yorks auf Walzen den Lärm festgehalten hat, der dann bei Vorträgen als bestes und eindruckvollstes Argument auf die Versammlung „Losgelassen“ werden soll. Das wird die Schwankenden und Ungläubigen besser überzeugen, als die flammendste Beredsamkeit eines amerikanischen Demosthenes.



### Verkehrswesen.

**Wider die Matterhornbahn** hat der Geologieprofessor der Universität Freiburg (Schweiz) Dr. R. K. ein sehr wichtiges Breifere geschrieben unter dem Titel: „Le chemin de fer du Cervin au point de vue de l'alpinisme, des intérêts locaux, de l'esthétique naturelle et de la science.“ Man weiss seit dem Protest der englischen Sektion des Schweizerischen Alpenclubs, dass aus dem Auslande auf die Bewegung aufmerksam wird. Neuerdings soll auch der Deutsche Bund Heimatschutz ebenfalls gegen das Projekt Protest erheben.

**Elektrischer Betrieb im Simplon-Tunnel.** Einem neuesten Bericht zufolge wickelt sich der elektrische Betrieb im Simplontunnel fortwährend glatt ab und er kann nunmehr als gelungen bezeichnet werden. Die Unternehmerrfirma ist im Begriffe, für den Simplontunnel eine neue vierachsige 1000-pferdige Lokomotive mit einem Adhäsionsgewicht von 64 Tonnen zu konstruieren, deren motorische Einrichtungen es gestatten, mit vier verschiedenen Geschwindigkeiten zu fahren, während die vorhandenen Lokomotiven nur zwei Geschwindigkeiten zur Auswahl haben.

**Ein neues Bahnprojekt, die Direkte Basel-Bern** in der „Basel-Nachr.“ erörtert und über dasjenige der Wasserfallbahn und der Grencheroute gestellt. Das Tracé folgt zuerst der Juralinie von Basel bis nahe bei Zwingen. Einen Kilometer vor dieser Station biegt die Linie in einen 800 Meter hohen Tunnel ab, der wieder in ein Ländchen wieder zu Tage tritt. Sie folgt diesem Flüssen bis 800 Meter hinter dem Dorfe Erschwil, wo sich auf einer Höhe von 480 M. das Nordportal des Juratunnels, der eine Länge von 13,000 M. hat, befindet. Das Südportal befindet sich nördlich von Solothurn beim Dörllein Hubersdorf auf einer Höhe von 500 M. u. M. Von dort biegt das Tracé südwestlich ab, gewinnt durch das Attilsholz die Aare, überschreitet diese gerade oberhalb der Einmündung der Emme und gelangt in den Bahnhof von Solothurn an dessen östlichem Ende. Nun folgt die Linie der Emmentalbahn bis zur Station Aeffigen. Von hier endlich führt ein neues Bahnstück von 6 Kilometer bis zur Einmündung in die Burgdorf-Bern-Linie 1 Kilometer westlich von Hindelbank. Die Bahn erhebt sich von Basel bis Bern eine Länge von 81 Kilometern bei einer Maximalsteigung von 15/100 zwischen Neulothurn und Aeffigen.

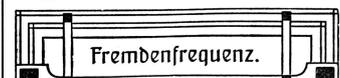
**Drahtseilbahn Lauterbrunn-Wengen.** Der Kurveier Wengen hatte ein Konzessionsgesuch für

eine Drahtseilbahn von Lauterbrunn nach Wengen eingereicht. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn erhob jedoch Einsprache gegen das Drahtseilbahnprojekt und erklärte sich dabei bereit, den Winterbetrieb Lauterbrunn-Wengen einzuführen und zu diesem Zwecke bis Wengen eine für den Winterbetrieb geeignete neue Linie zu erstellen. Eine Einigung unter den Konzessionsbewerbern und der Wengernalpbahn konnte nicht erzielt werden, und daher hatte der Bundesrat in erster Linie die prinzipielle Frage zu entscheiden, ob neben der bestehenden Wengernalpbahn noch eine Drahtseilbahn koncessioniert werden sollte. Dieser Entscheid liegt nun in einem Vorschlagsentwurf an die eidgenössischen Räte folgenden Inhalts vor: 1. Auf das Konzessionsgesuch des Kurveiers Wengen vom 13. Februar 1904 für eine Drahtseilbahn von Lauterbrunn nach Wengen wird Einsprache erhoben. 2. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn wird eingeladen, die zur Einführung des Winterbetriebes auf der Strecke Lauterbrunn-Wengen erforderlichen Massnahmen mit möglichst Beförderung durchzuführen. 3. Der Bundesrat ist mit Vollziehung dieses Beschlusses, welcher am 1. Juli 1907 in Kraft tritt, beauftragt.

**Eisenbahnprojekt Landau-Ragaz-Valdez-Schaan.** Gegen eine Konzession für die Teilstrecke Ragaz-Valdez-Schaan hatte die Regierung des Kantons St. Gallen beim Bundesrat Einsprache erhoben. Denn es besteht kein Zweifel, dass die neue Linie in Verbindung mit der österreichischen Schnellzugstrecke Lindau-Bregenz-Feldkirch der schweizerischen Linie St. Margarethen-Buchs-Sargans einen Teil der Personentransporte entziehen wird, welche namentlich im Sommer eine wichtige Rolle spielen annehmen. Aber wohl die Gefahr entstand, dass unter Umgehung von Ragaz die direkte Linie von Landau nach Valdez und Schaan doch gebaut würde, hat nachträglich St. Gallen Regierung ihre Opposition aufgegeben und sich darauf beschränkt, als Bedingung aufzustellen, dass die Linie unter allen Umständen über Ragaz geführt werde und dass dort alle Züge anhalten müssten. Diese Bedingung ist dann auch vom Bundesrat gutgeheissen worden. Dieser befürwortet die eidgenössischen Räten, die Konzession für die Linie Landau-Schaan zu erteilen, obgleich die Bundesbahnen mit Rücksicht auf das bereits geschilderte Konkurrenzverhältnis eine entschieden ablehnende Haltung einnehmen und darauf aufmerksam gemacht haben, dass bisher der Versuch unternommen worden sei, den Verkehr zwischen Bodensee und Graubünden auf das österreichische Rheintal hinüberzuleiten. Der Bundesrat erachtet dieses Risiko als nicht schwerwiegend genug, um den eidgenössischen Räten die Baubewilligung zu verweigern. Unter allen Umständen werde den Bundesbahnen der Güterverkehr nach Graubünden ungeschmälert bleiben. Die Gesamtlänge der neuen Linie beträgt 27 Kilometer, davon 11,8 Kilometer auf Schweizer Gebiet liegen. Die Gesamtkosten betragen 3,717,000 Franken.

**Die natürlichen Grenzen des Schnellzugbetriebes.** In einem jüngst erschienenen Werk über „Dampflokomotiven der Gegenwart“ äussert sich der Verfasser dahin, dass es wohl möglich sei, mit Lokomotiven und einer besten Verfertigung eine Geschwindigkeit von 150 Kilometer in der Stunde auf wagrechter, kurvenfreier und vorzüglich gebauter Strecke für einige Sekunden zu erreichen, im Gefälle könne es Kühnen und besonders geschickten Fahrern gelingen, diese Geschwindigkeit bis zu drei Minuten aufrecht zu erhalten. Dagegen sei es nicht angängig, im regelmässigen Schnellzugdienst einen mit Reisenden besetzten Zug auch nur für kurze Zeit mit einer Geschwindigkeit von 150 km fahren zu lassen. Selbst wenn durchsichtlich mit einer Geschwindigkeit von 100 km in der Stunde gefahren werde, müsse der Führer gelegentlich Höchstgeschwindigkeiten von 120–130 km pro Stunde auf besonders günstigen Strecken erreichen. Das sei aber für den allseitig guten Verkehr die beste Grenze, die niemals überschritten werden dürfte. Diese Einschränkung rechtfertige sich aber nicht nur aus Gründen der Betriebsicherheit, sondern auch aus Gründen der Ökonomie, denn auch die Leistungsfähigkeit einer Maschine ist durch die unermüdliche Kohlenvergeudung und übermässige Beanspruchung aller Teile überstark hergenommen Lokomotive werde bei derartigen Schnellfahrten für längere Zeit dienstuntauglich. Der Verfasser sieht daher die Hauptaufgabe des Eisenbahnbetriebes darin, die wichtigsten Linien so auszubauen, dass mittelschwere Hauptzüge mit einer Geschwindigkeit von durchschnittlich 100 km, in der Stunde im Flachlande sicher gefahren werden können.

**Ueber Zugsverspätungen auf den Schweizerbahnen** wird dem „Luz. Tgbl.“ gemeldet: „Einem neuesten Bericht des Eisenbahndepartements zufolge hat die Zahl der Zugsverspätungen eine noch nie dagewesene Höhe erreicht, namentlich auf den Linien der Bundesbahnen. Als die hauptsächlichsten Ursachen dieser bedauerlichen Erscheinung sind zu bezeichnen: verspätete Ankünfte der ausländischen Anschlusszüge; ausserordentliche Steigerung des Personen-, Post- und Güterverkehrs; Dichtigkeit des Zugsverkehrs, verbunden mit gespannten Anschlüssen im allgemeinen; Fehlen der Doppelspur auf einer Anzahl von Hauptlinien, gemeinsames Benützung ein und desselben Geleises durch die Züge von zwei und mehr Linien bei Ein- und Ausfahrt in den Hauptbahnhöfen, Zusammendrängen des gesamten Verkehrs auf den Hauptlinien und den Hauptbahnhöfen auf einen zu kurzen Zeitraum und desselben Tages. Auch durch starke Schneefälle wurden zahlreiche Zugsverspätungen verursacht. Zugsverspätungen werden auch in Zeiten mässigen Verkehrs nie ganz zu vermeiden sein und in der Reisesaison werden sie auf den wichtigsten Linien eine alljährlich wiederkehrende Erscheinung, welche sich je nach der Dichtigkeit des Verkehrs und der Gestaltung des Fahrplans bald mehr bald weniger fühlbar macht. Wenn, wie es im vorliegenden Jahre häufig der Fall war, die internationalen Züge verspätet in den Grenzzustationen eintreffen oder einzelne interne Hauptzüge ihre Aufgabe nicht innert der vorgeschriebenen Zeit zu bewältigen vermögen, so muss wegen der vielen Anschlüsse, der Zugfolge auf Gemeinschaftsstrecken und der Kreuzungen auf einspurigen Linien die Durchführung des Fahrplans arg Störungen erleiden. Um diesen Störungen für die Zukunft nach Möglichkeit vorzubeugen, wird nun vorerst der Fahrplan den Bedürfnissen des festgesetzten Verkehrs besser anzupassen sein, worauf man auf die befürchtete Vermehrung der Geleise in einzelnen Hauptbahnhöfen und auf den wichtigsten Verkehrsadern des Landes viel Bedacht nehmen müssen.“



### Fremdenfrequenz.

Zürich. In der hiesigen Gasthöfen sind im März 20,291 (1906 19,729) Personen abgestiegen.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 5 au 12 avril: Angleterre 807, Russie 432, France 687, Suisse 621, Allemagne 502, Amérique 403, Italie 192. Divers 193. — Total 3867.

**Davos.** Ankl. Fremdenstatistik. 6. bis 12. April. Deutsche 151, Engländer 274, Schweizer 342, Franzosen 126, Holländer 89, Belgier 40, Russen und Polen 276, Oesterreicher und Ungarn 139, Portugiesen, Spanien, Italiener, Griechen 91, Dänen, Schweden, Norweger 41, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 31. Total 2690.



# Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M, Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

**Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste, wohl aber einer der Besten.**

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

**CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.**

Sämtliches **Polstermaterial, Matratzendrille, Rosshaare, Kapok, Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen**  
**ZÜRICH**

**SCHOOP & Co.**

369 I

## Eptinger

Natürlicher Mineralbrunnen  
Bad Nuch-Eptingen (Solefontäne)

ist das angenehmste

das bekömmlichste

das billigste

**Medizinal- und Tafelwasser.**

Ergätigt in Mineralwasserhandlungen, Apotheken, oder von der Brunnenverwaltung Eptingen (Baselst.)

## A. Stamm-Maurer

BERN  
liefert die vorteilhaftesten  
gerösteten  
und rohen Kaffee.  
Muster und Preislisten  
zu Diensten. 390

## Wilh. Baumann

Rolladenfabrik (32148)  
HORGEN (Schweiz)

Holzrollladen  
aller Systeme.  
Rolljalousien  
automatisch.  
Rollschutzwände  
verschied. Modelle.  
Verlangen Sie Prospekte!

## Closet-Papier

(Schutzperforierung)  
in Rollen Ia. Qualität  
per 100 Rollen à 300 Comp. Fr. 20.-  
" 100 " à 500 " " 31.-  
1855 inkl. Kiste. (E 6818)  
Apparate für Rollen?  
Bitte verlangen Sie Muster!  
P. Gimmi & Co., Papierhandlung,  
ST. GALLEN.

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Chs. Sezzier  
340 Propriétaires  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux  
hôtels de la Suisse.  
Nombreuses récompenses aux  
Expositions nationales, internat.  
et universelles.  
Fournisseur du Châlet Suisse,  
à l'Exposition de Milan 1889  
Hors-Concours, Membre du Jury

## Drap de billard

extra fort et fin pour Fr. 65.—  
net, pose comprise. Tous acces-  
soires. Réparations. Prix très  
modérés. Travail soigné.  
Se recommande

Jr. Bärtsch, Billardier  
Bernse. 3047  
(D 6714) Téléphone 2854.

## See- und Flussfische

garantiert lebend frisch, so-  
wie geräuchert und mariniert  
liefern billigst von täglich  
frischem Fänge (B3204) 3010  
Heinemann & Ude, Geestemünde.  
Dampf-Hochseef., Räucherei  
und Fischkonserven-Fabrik.  
Staatspreis Wien. o. Gold. Med. Graz.



## HOTEL

zu verkaufen oder vermieten.  
An einem Fremden- und Badeort  
ist ein neu möbliertes und reno-  
viertes Hotel mit 30 Zimmern,  
Dependance und Zentralheizung  
eingerichtet, für Sommer- und  
Winterbetrieb, sehr billig zu ver-  
kaufen. Das Hotel ist mit al-  
deutscher, Bierstube und Bier-  
brauerei, freier Anfrago sub R 20  
poste restante, Bur, Dorf. 1857

## Bilbig zu verkaufen

so gut wie neue  
Hôtelherde und diverse  
Restaurationsherde  
sowie verschiedene neue Herde  
mit und ohne Warmwassereinrichtung  
bester Konstruktion. 370  
Basler Kochherdfabrik  
E. Zeiger, Basel.

## Weinessig-

Fabrik

## Wädenswil

Kauser & Cie.

Gegründet 1856. Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

3021 Natur-Essig (B 60'6)

durch reine Gärung hergestellt, ist das der Gesundheit  
zuträglichste Essigprodukt.  
Rote und weisse Wein-Essige feinsten Aromen.  
Bezug in Gebinden von 50 kg an.

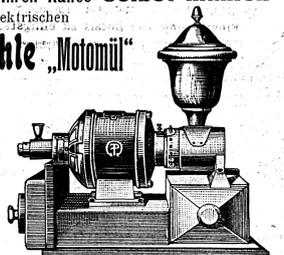
## Zu verkaufen:

Besonderer Verhältnisse halber ist ein **Bahnhofhotel** in  
industrireicher Ortschaft zu verkaufen. 25 Fremdenzimmer,  
komplette Theaterbühne und grosser Saal. Zubehörten: Stall-  
ungen und Remise, alleinstehender Wohnstock, Land zu Bau-  
zwecken geeignet. Das Mobilium wird mitverkauft; Schatzung  
150 000.— Fr. Verkaufsbedingungen sehr günstig.  
Offerten, unter Chiffre H 652 R an die Exped. ds. Bl.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen,  
so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen**  
mit der neuen elektrischen

## Kaffeemühle „Motomül“

OHNE  
Transmission  
OHNE  
Schwungräder  
OHNE  
Treibriemen etc.  
OHNE  
Befestigung



„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen  
Leitung anschliessbar.  
Verlangen Sie gratis und franco ausführlichen Prospekt  
und Preisliste von

## Maschinenfabrik: Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005  
Hamburg 5 — Zürich 11a  
Eintragung: Spezialität: Fabrik  
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

## Rex Flint Dach

(Grand Prix St. Louis 1904)

ersetzt durch seine **viel längere** Dauerhaftigkeit Teer-,  
Asphaltapp., Wellblechmäßliche Dächer aufs Vorteilhafteste.  
Für flache und steile Dächer gleich günstig.

## Blätterholzkohle

als Ersatz für Isolierrulle und Korksteine, ist der vorzüglichste  
Isolator; vollständig geruchlos; nimmt kein Wasser auf, bietet  
Ungeziefer keine Nahrung und ist sehr leicht.

## Galvan. verkupferte Terrakotten und Ornamente

von herrlichster Wirkung. Billigster Ersatz für Kupfertreib-  
arbeiten. Vielseitige Verwendbarkeit und grosse Wetterbe-  
ständigkeit. (H 6805) 3049

Zu beziehen für die ganze Schweiz bei  
**H. Tröger, Zürich I, Göthestr. 22.**

## Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko

**Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel**

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

**Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).**

# Feine, flaschenreife Veltliner-Weine

der besten Jahrgänge von 1893 bis 1904

(E 7150) 1892

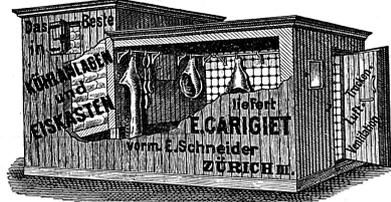
## S. P. FLURY & Co, CHUR

**VELTLINER**  
S. P. FLURY  
Gegründet 1854.

beehren sich ihre werthe Kundschaft zu benachrichtigen, dass vom April 1907 an auch die vortheilichen 1904er Weine (Sassella, Grumello und Montagner) flaschenreif versandt werden.



**Mech. Verweherei Wyl (st.Gallen)**  
**C. A. Christinger**  
empfehl ich den tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von **defekten Gardinen**, Tüll- und Spitzen-Artikel etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. Garantie für Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit. Die Ware muss jeweilen gewaschen eingesandt werden. 2422



3027 **AVIS!** (B 6293)

Zu verkaufen für Fr. 600,000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante, alt renommirtes Haus mit vornehmster, internat. Kundsch., steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhiger Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert. Ggf. Offerten erbeten direkt an Coates & Co., Besitzer, Spezia.

## Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende Hotel-Pension am Luganese; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—  
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. post-restante, Lugano-Paradiso. 632

**HYGIEIA** **Lehmann & Co.**  
Zürich  
Schützengasse 19.  
Moderne, sanitäre Anlagen für **HOTELS.**  
Erstklassig geschultes Montage-Personal.  
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenschläge.  
Ia. Referenzen vom In- und Ausland.  
**Engros-Lager sanitärer Apparate.**  
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z 3034)

## Hotel-Verkauf.

In verkehrsreicher Ortschaft am Vierwaldstättersee ist ein kleineres Hotel mit 20 Fremdenbetten, geräumigem Restaurant, grossem Saal und zweitem Saal für Vereine, Schulen etc. per sofort preiswürdig zu verkaufen. Anzahlung: 6000 Fr. Elektrisches Licht. Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte: Dr. Gabriel, Advokat, Stans. 63

**FABRIQUE DE MEUBLES**  
EN STYLE ANCIEN  
ET EN MODERNE STYLE  
LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860  
**BUSSINGER & ZEHNLE**  
BALE  
INSTALLATIONS COMPLÈTES  
POUR  
**HOTELS**  
DE TOUS ORDRES  
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX

BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE  
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

**PRINCIPALES RÉFÉRENCES:**

Drei Könige	Basel	Schwarzenhof	Luzern	Corsival	Metzger
Schwarzenhof	Basel	Schwarzenhof	Luzern	Ed. Häsel et des Alpes Territet	
Metzger	Basel	Salinas	Reinholden	Caux Palace	Caux
Balances	Basel	Evans	Reinholden	Saanl, Dr. Widmer u. Territet	
Confidential	Basel	Reuss	Schöllenen	Sanzlerin Gd. Hôtel Leyrin	
Bernenberg	Basel	Neuss Stalbad	St. Moritz	Spizidide	Evans-les-Bains
Sachsenberg	Engelberg	Palace Hôtel	Metzger	Hôtel de Digne	
Victoria	Interlaken	Reuss	Spizidide	Ed. Restaurant Porto San Gallo	gto Stans
Regen-Saalgebäude	Basel	Reuss	Spizidide		
Schwarzenhof	Basel	Spizidide			

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**  
Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährtem System durch Unterrichtsstube. Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richtige auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher. Gefra nach spez. 353 für Buchführung für Hotel und Lager.  
H. Frisch, Buchhalter, Zürich I.

**COCHIUS & Co**  
CIGARREN-IMPORT  
Basel  
Vorteilhafteste Bezugsquelle  
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

**LOUIS MAULER & Co**  
MOTIERS - TRAVERS  
(Basel).

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896  
MÉDAILLE D'OR

**Unauslöschliche Wäsche-Zeichen-Tinte**  
mit Stempel, Schablone oder Feder anwendbar. Diese Wäsche-tinte wird in grossen, schweiz. Anstalten schon jahrelang gebraucht.  
→ Referenzen zu Diensten. ←  
Muster-Abdruck auf Baumwolltuch und Prospekt auf Anfrage.  
Fortwährend am Lager in Flaschen zu Fr. 1.— und Fr. 5.— bei  
**M. E. Memmel, Basel**  
Stempel-Fabrikation.  
Prompfter Versand nach Auswärts. Franko-Lieferung von Fr. 5.— an. Gebrauchsanweisung v. beigelegt.

**Wernle's Schnellglanz-Putzpulver**  
ZÜRICH  
Augustinerstrasse 17. B 2035 Z

**Zu verkaufen in Locarno-Muralto**  
eine mit allem modernen Komfort (Zentralheizung, elektrisches Licht, Wasser- und Badeeinrichtung etc.) neu erbaute (M. E. 6869)

**Villa**  
mit 9 Zimmern, Dépendance und schönem Garten. Wunderschöne Lage, fünf Minuten vom Bahnhof, mit prachtvoller Aussicht auf den Langensee, photographische Ansichten ohne Verbindlichkeit zur Verfügung. 1859  
Offerten unt. Chiffre Z X 3398 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte  
**Uhren, Gold- und Silber-Waren**  
E. Leicht-Mayer & Cie.  
LUZERN  
23 bei der Hofkirche.

**Friedrich Poppe & Co.**  
Gestemünde  
Telegr.-Adr.: Fischpoppe, Telefon Nr. 941  
Hochseefischerei  
Seefisch - Grosshandlung.  
Versand aller Arten frischer, geräucherter und mariniertes See- und Flussfische, Austern, Hummer, etc.  
Spezialität: Prima Caviar.  
Beste und billigste Bezugsquelle für Hotels.  
Man verlange Preisliste gratis!

Das Neueste in **Servietten**  
Leinen- und Fanzalattadessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten  
**Für Bahnhofbuffets**  
feinere durchsichtige **Einwickelpapier**  
mit Aufdruck **Sandwiches** etc.  
Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

**London**  
Oxford Street W. **Tudor-Hotel**  
Continental Hotel, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.  
**The Geneva Hotels Ltd.** B. 6770

**Hotel-Direktoren.**  
Einige absolut tüchtige Hotel-Direktoren können wieder kostenfrei in erstklassige, bedeutende Häuser platziert werden durch das **Hotels-Office** in Genf. Antwortmarke beilegen.

**THUN** **Hôtel Beau-Rivage**  
Angenehme Lage. Moderner Komfort.  
Lift. Zentral-Heizung. Auto-Garage.  
Mässige Preise. 377

**Zu kaufen gesucht.**  
Hoteldirektor mit 200 m. Kapital wünscht modernes I. Rang-Hotel zu übernehmen, wobei Rendite nachzuweisen ist. Diskretion und ohne Agenten.  
Offerten von Besitzern unter Chiffre O. F. 982 an Orell Füssli, Annoncen, Zürich. 1894

Gegründet 1842. **Steinmann-Vollmer Zürich**  
Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von **A. de Luze & Fils, Bordeaux**  
Bordeaux-Weine und Cognacs  
**Schweizer-Weine**  
Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weindland.  
Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg  
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.  
**Champagner**  
Grösstes Lager in allen prima Marken.

"D. C. L." Scotch Whisky.

**Papier-Cigarrenspitzen**  
F. Kaiser & Co. Papier-Spitz-Fabrik, Oppeln, Deutschland.  
mit Rohr und gestülptem Kielbiss offeriert von M. 4.— bis M. 40.— per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3098

**AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.**  
Neueste und beste **Siede-Waschmaschine**  
mit patentiertem Reservoir-Ofen.  
Unerreicht grosser Wascheffekt.  
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.  
Spezialität: **Wellbleche für Bedachungen**  
küsster solid und billig.  
Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Hôtelier disposant de 200,000 francs comptant, cherche à **acheter hôtel de 1er ordre** de saison ou à l'année.  
S'adresser à Edmond de la Harpe, bureau d'hôtels, Vevey.  
NB. Discretion absolue garantie. 613

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City E.C.  
Dépôt à New-York: Cassier Company, 110 Broad Street.  
DEPOSE



Für  
**Hotel- und Pensions-Wäsche**  
sind von grösstem Vorteil:

**SCHULERS** Bleich-Schmierseife  
**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or  
**SCHULERS** Goldseifen-Spähne  
**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsstoffen

**Carl Schuler & Co., Kreuzlingen**  
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

**MONTREUX**  
**Hotel Eden.**  
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 373

Modernster Komfort. Garten.  
**Fallegger-Würsch, Bas.**

**Hotel I. Ranges**

zu mieten eventuell zu kaufen gesucht von jüngeren Fachmann. Anzahlung 150 Mille.  
Gefl. Offerten von nur ersten Häusern werden berücksichtigt und befördert unter Chiffre **H 642 R** die Exped. d. Bl.

**Direktor**

mit fachkundiger Frau, im Sommer in der Schweiz und gegenwärtig zum dritten Male als solcher in Aegypten tätig, sucht **Winterengagement** für Saison 1907/08. Schweiz, Südfrankreich oder Italien bevorzugt.  
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 647 R** an die Exped. ds. Bl.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
**BERNDORF, Nieder-Oesterr.**

Schwerverarbeitete Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.  
Rein-Nickel-Hochgeschliffe. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz,**  
Luzern  
Pilatshof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

**Paradiso-Lugano.**

Zu günstigen Bedingungen sofort zu vermieten oder zu verkaufen das **Hotel-Pension Paradiso.**  
Für Unterhandlungen wende man sich an **Leopold Crescionini, Lugano.** (HE 6952) 1869

**A louer à Nice**

hôtel meublé de 50 chambres, près Boulevard Gambetta, dans quartier bien orienté, très sain, loin de la mer, du bruit, de la poussière, entouré de vastes jardins, jets d'eau, belles promenades ombragées; alimenté d'eau de source irréprochable, gaz, électricité, garage, écurie. Ouvert toute l'année. Prix très avantageux.  
Adresser les offres sous chiffre **H 616 R** à l'administration du journal.

**John Eugster, Zürich**  
Bahnhofstrasse 79, Entresol

**Rideaux-Fabrik**  
3035 St. Gallen (C 2050 Z)

**DETAIL Engros EXPORT**  
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art  
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.  
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.  
Muster zu Diensten.

**le les tue tous!!!**  
**CAFARDS**  
un seul coup!

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.  
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.  
3019 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.  
Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

**VON und NACH LONDON**  
geht über 368

**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**  
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.  
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

**Günstige Gelegenheit!**

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

**20-50% Rabatt**

Milieux de Salon in folgenden Grössen:  
140 x 200, 175 x 235, 200 x 300,  
230 x 315, 270 x 330, 300 x 400,  
335 x 435 in anerkannt guten Qualitäten.

**Wirz, Baader & Co., Basel.**

**Lits et Sommier Primex**

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.  
Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**  
seul fabricant  
14 Rue de Lausanne 14  
**GENÈVE.** (A5746)

**VELTLINER**  
**PERLA DI SASSELLA**

**LORENZ GREDIG & CIE**  
Veltlinerweinhandlung  
ZUM KRONENHOF  
**PONTRESINA**

348

**Für Hotel-Bibliotheken**  
empfehlen wir nachstehende tadellose

**10 illustrierte kulturhistorische Romane**  
in modernen mehrfarbigen Leinwandbänden:

Sintflut von Henryk Sienkiewicz. Die Geheimnisse von Paris v. Sue. Quo vadis? von demselben. Der Graf von Monte-Christo von Alexander Dumas. Die drei Musketeiere von dems. David Copperfeld v. Ch. Dickens. Die Glocken von Notre Dame von Viktor Hugo. Ben Hur von Lewis Wallace.

Zusammen statt Fr. 40.— nur Fr. 25.—, Einzelne à Fr. 3.—.

Wir empfehlen überhaupt unser grosses Lager von für Hotel-Bibliotheken geeigneten Werken zu **bedeutend ermässigten Preisen.** Kataloge zu Diensten, ebenso Auswahlsendungen, nur bitten wir um gefl. Angabe nach welcher Richtung und in welchem ungefähren Preise.

**Basler Buch- und Antiquariatshandlung**  
vorm. Adolf Geering in Basel.

**Tapeten**

**Salberg & Cie.** Bahnhofstr. 72 Zürich  
Vornehmste und grösste Auswahl.  
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

**Fabrique Suisse de Voitures, Lugano**  
**H. Chiattonne & Co., S. A.**

Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.  
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

**LOCARNO.**

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 6217) 2984

**à vendre ou à louer**

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
S'adresser à G. Isorni, Locarno.

**Für Hotels, Restaurants u. Private:**

Feinste ausgebeutete Berner Milchschinken  
Feinste Berner Knochenschinken  
Luftgetrocknete Bündlerschinken  
Prima Berner Schweinsripplli  
" Magerspeck  
" Spickspeck

**Greter & Mülchi, Fleischexport**  
Löwenstrasse « Luzern » vis-à-vis Union. 633

Beziehen Sie

**Tapeten** B 2028 Z  
**Lincrusta**  
**Wandbespannstoffe**  
vom Tapetenhaus  
**E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.**

**Zu verkaufen**

wegen Nichtgebrauch mehrere vertraute, jüngere, prima Herrschafts- und Wagen-Pferde (4 echt Ungarn); zu besichtigen in Zürich, Zug, Hetsdorf. Ferner 2 schöne, gut erhaltene **Hotel-Omnibusse** (11-14 Innen- und 10-14 Verdecksitze. (Pariser Patent-Achse). Gefl. Offerten an: **O. Linder, Hotel Schlüssel, Altdorf.** Dasselbst gesucht: ein auf Bergpässen erfahrener, nüchternen Kutscher u. Stallknecht.

**Volontär.**

Junger Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht per sofort Stelle in kleinerem Hotel, wo er Gelegenheit hätte, sich in der Réception und im Service weiter auszubilden. Prima Referenzen. Ist bereit event. Entschädigung zu zahlen.  
Offerten unter Chiffre **H 645 R** an die Exped. ds. Bl.

**HOTEL-DIREKTOR**

mit dem gesamten Betriebe des Hotel- und Restaurantwesens vertraut, 34 Jahre alt, verheiratet, kinderlos, mit fachgewandter Frau, langjähriger Sub-Direktor eines der grössten Hotels in Berlin, seit zwei Jahren in weltbekanntem Etablissement in London tätig, wünscht selbständige Direktorstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 631 R** an die Exp. d. Bl.

**Hotel und Pension I. Ranges.**

Erstes, alt renommirtes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut, mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung, wundervollem Park, in einem der bestbesetzten Kurorte an einem der schönsten Schweizerseen **soil verkauft oder verpachtet** werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf- oder Pachtliebhaber wollen Offerten einsenden unter Chiffre **H 375 R** an die Expedition ds. Bl.

**Le Café Bel-Air et le Kursaal de Lausanne**

sont à remettre avec matériel d'exploitation, marchandises, etc. Pour renseignements et consulter inventaire s'adresser au bureau de **J. Deprez, place Chauderon 1, à Lausanne,** où les offres de reprise devront être déposées pour le **30 Avril** courant. E 7022 1877

**Hotelier!**  
**Hausbesitzer!**

Schützen Sie Ihre Wohnungen und Zimmer gegen Einschleppung von Ungeziefer und ansteckenden Krankheitsstoffen, sowie gegen die daraus entstehenden Schäden, durch ein Abonnement bei der

**Hygienische Wohnungsschutzanstalt**  
**Willmann-Junge, Basel.**

Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder Schaden wird bezahlt.

**Bitte Prospekt-Bedingungen verlangen.**

**Agenten** werden an allen Orten gegen hohe Provision gesucht.